



JÜDISCHES  
GEMEINDE  
ZENTRUM  
FREIBURG

Israelitische Gemeinde Freiburg K.d.ö.R  
Nussmannstr. 14 79098 Freiburg  
email: jg-fr@t-online.de  
www.jg-fr.de

Vorsitzende: Irina Katz  
Vorstandsmitglieder:  
Dr. Bahram Farrokhpur, Michael Kimerling

Beiratsmitglieder:  
Myri Turkenich, Alla Grinberg, Volodymyr  
Losyev

Oberratsdelegierte: Irina Katz, Uschi Amitai

Redaktion und Gestaltung:  
Dimitri Tolkatsch

## RUNDBRIEF

Liebe Gemeindemitglieder,

ob Eskalation des Atomkonflikts zwischen Israel und dem Iran in der Purimzeit, Günter Grass' Ausfälle gegen Israel zu Pessach oder Proteste gegen Shuly Nathans Tournee durch Süddeutschland – der Nahostkonflikt war in den letzten zwei Monaten allgegenwärtig. Selbst in Freiburg sahen wir uns mit der Gefahr einer (letztlich halbständigen drei Personen zählenden) antiisraelischen Demonstration vor der Gemeinde konfrontiert. Unerwartet passend kam daher der Film „Kaddisch für einen Freund“ in die Kinos, der einen buchstäblichen Einbruch des Nahostkonflikts ins Leben eines russisch-jüdischen Einwanderers in Berlin zeigt. Für den 20. Juni hat der Vorstand der Gemeinde eine Sondervorstellung des Films in deutscher Originalfassung mit russischen Untertiteln für Mitglieder unserer Gemeinde organisiert. Damit sich aber nicht alles nur um den Nahostkonflikt dreht, gibt es außerdem eine Reise nach Stuttgart, eine kleine Theateraufführung zum Tag des Sieges über NS-Deutschland, das traditionelle Grillen zu Lag BaOmer und viele andere Veranstaltungen für Jung und Alt, die Sie auf den folgenden Seiten finden.

Viel Spaß beim Lesen!

## ИНФОРМАЦИОННОЕ ПИСЬМО

Уважаемые члены общины!

В прошедшие два месяца Ближневосточный конфликт был вездесущим: сначала к Пуриму произошло обострение конфликта между Ираном и Израилем, потом нападки Гюнтера Грасса на Израиль во время Песаха, были даже протесты против турне Шули Натан по Южной Германии. Даже в тихом Фрайбурге перед нами предстала опасность демонстрации перед общиной (в конечном счёте с тремя демонстрантами и длившейся лишь полчаса). В это же время как нельзя кстати в кинотеатры вышел фильм «Кадиш для друга», который описывает буквальное вторжение арабо-израильского конфликта в жизнь русско-еврейского иммигранта в Берлине. 20 июня состоится особый сеанс этого фильма с русскими субтитрами, организованный Правлением общины. Но чтобы этот конфликт не стал единственной темой в еврейской жизни Фрайбурга, в мае и июне состоится поездка в Штутгарт, Миниспектакль ко Дню Победы, ежегодный гриль к празднику Лаг БаОмер и многие другие мероприятия, описание которых Вы найдёте на следующих страницах.

Приятного чтения!

## ABGESCHLOSSEN

Die arbeitsrechtlichen Auseinandersetzungen mit zwei Arbeitnehmern sind zwischenzeitlich rechtskräftig abgeschlossen: in beiden Verfahren wurden restliche Gehaltsansprüche bezahlt, die im Haushalt ohnehin zurückgestellt waren. Entgegen anderslautenden Gerüchten wurden keine Abfindungen bezahlt. Im Verfahren vor dem Schiedsgericht beim ZRdJ in Deutschland wurde auf Wunsch des Klägers vereinbart, dass über den Inhalt der Vereinbarung Stillschweigen vereinbart wird: „die Parteien haben sich einvernehmlich geeinigt“. Aus gut unterrichteten Kreisen hieß es am Rande der Verhandlung, dass die Einigung für die Gemeinde günstig ausgegangen ist.

## FRIEDHOFSGEBÜHREN

Derzeit wird die Gebührenordnung für die Bestattungen auf den Friedhöfen der Jüdischen Gemeinde Freiburg überarbeitet. Es besteht jedoch keinerlei Anlass zur Sorge: Sofern die Bestattungskosten durch die Sozialämter übernommen wird, ändert sich für die Bestattungspflichtigen ohnehin nichts. In allen anderen Fällen werden sozialverträgliche Lösungen erarbeitet.

## GEMEINDEFAHRT NACH STUTTGART

Nach dem Erfolg des Kabarettabends von Michael Rybak und Boris Ratzer am 17. Februar veranstaltet die Israelitische Gemeinde Freiburg am **6. Mai** eine Reise nach Stuttgart. Auf dem Programm steht ein Besuch der Stuttgarter Synagoge, eine Stadtrundfahrt und Besuch des Theaters von Michael Rybak. Das Theaterstück „Eine sehr einfache Geschichte“ von Maria Lado, einer jungen Autorin und Absolventin des renommierten Gerassimow-Instituts für Kinematographie, wurde bereits in mehr als 36 Theatern Russlands aufgeführt und kann nun

## ОКОНЧЕНО

Судебные разбирательства с двумя бывшими работниками общины подошли к концу. В обоих случаях были выплачены оставшиеся требуемые оклады, которые заранее были учтены в бюджете. Вопреки некоторым слухам община не платила никаких компенсаций. В процессе перед арбитражным судом Центрального Совета по просьбе истца была достигнута договорённость, соблюдать конфиденциальность о содержании договорённости: «обе стороны пришли ко взаимному согласию». Из хорошо информированных источников стало лишь известно, что результат для общины очень выгодный.

## ТАРИФЫ ДЛЯ КЛАДБИЩ

В данное время вырабатываются новые тарифы для кладбищ Еврейской общины Фрайбурга. Нет никаких поводов волноваться: Для тех, чьи счёты перенимают ведомства социального обеспечения (Sozialamt), всё равно ничего не меняется. Для всех других разрабатываются социально совместимые решения.

## ПОЕЗДКА В ШТУТГАРТ

После столь удачного творческого вечера Михаила Рыбака и Бориса Рацера Еврейская община Фрайбурга организует **6 мая** поездку в Штутгарт. В программе поездки посещение штутгартской синагоги, автобусная экскурсия по городу и посещение спектакля театра Михаила Рыбака. Спектакль «Очень простая история» по пьесе Марии Ладос, молодого драматурга, выпускницы ВГИКа, уже поставлен в более чем 36 театрах России и предлагается теперь также вниманию русскоговорящей публики Германии.

auch in Deutschland besucht werden.

Voller Preis der Reise: **70 €**.

Für Gemeindemitglieder und deren Verwandte, die als Israeliten Baden gemeldet sind, gibt es einen Preisnachlass von 50%, in diesem Fall beträgt der Preis also **35 €**.

Anmeldung, Bezahlung und Details der Reise im Gemeindebüro.

Das Reiseprogramm findet in russischer Sprache statt.

## CHOR AUS TEL AVIV

Am 8. Juli findet in Freiburg die Aufführung des multinationalen Chorprojekts Ludus Danielis mit Chören aus Freiburg, den Partnerstädten Isfahan, Padua und Granada, sowie Tel Aviv statt. Auch der Gemeindechor nimmt an diesem Projekt teil. Die Aufführungen finden neben Freiburg auch in Padua statt und verstärken dadurch den internationalen Charakter des Projekts. Aus Tel Aviv reist der Chor Fa-Mi-La, bestehend aus etwa 23 Personen an, sie werden vom 4. bis 9. Juli in Freiburg verweilen.

Um dem Aufenthalt der israelischen Teilnehmer einen persönlicheren Charakter zu geben, haben die Organisatoren des Projekts, v.a. der Freundeskreis Freiburg Tel Aviv e.V., den Gedanken geäußert, diese bei den Familien aus dem Freundeskreis und der Jüdischen Gemeinde privat unterzubringen. Dies würde die Beziehungen der Gemeinde und der Mitglieder selbst zu Israel und Tel Aviv ausbauen und stärken. Daher begrüßt der Vorstand diesen Vorstoß und bittet die Gemeindemitglieder, die einige Teilnehmer bei sich aufnehmen möchten, sich im Gemeindebüro zu melden.

Полная стоимость поездки: **70 €**.

Для членов общины и членов их семей, зарегистрированных как «Израэлиты Бадена», скидка - 50%, т. о. общая стоимость поездки составит **35 €**.

Запись на поездку, оплата и детали поездки в бюро общины.

## ХОР ИЗ ТЕЛЬ АВИВА

8 июля во Фрайбурге состоится постановка хорового пректа Ludus Danielis с участием хоров из Фрайбурга, из городов-побратимов Исфахана, Падуи, Гранады и из Тель Авива. Хор Еврейской общины Фрайбурга тоже участвует принимает участие в этом проекте. Постановки пройдут во Фрайбурге и Падуе, что подчёркивает международный характер проекта. Из Тель Авива приедет хор Фа-Ми-Ла, составом в 23 человека, они пробудут во Фрайбурге с 4 по 9 июля.

Чтобы придать пребыванию израильских участников более личный характер, организаторы проекта, в особенности Общество Фрайбург Тель Авив, предложили принять их частным образом, по желанию, в семьях членов общества и общины. Таким образом, можно образовать новые связи общины и самих её членов с Израилем и Тель Авивом. Поэтому Правление приветствует это предложение и призывает членов общины, готовых принять у себя одного или нескольких участников проекта из Тель Авива, сообщить об этом в бюро общины.

## JUGENDZENTRUM EKEW

Liebe Eltern,

das Jugendzentrum EKEW der Gemeinde Freiburg lädt alle Kinder und Jugendlichen ab sechs Jahren ein, an unseren Aktivitäten teilzunehmen!

Wer sind wir?

Bei EKEW trifft sich die Jugend der Gemeinde, um Spaß zu haben, sich auszutauschen, etwas über unsere jüdische Tradition zu lernen, und um Spaß zu haben. Die vier Madrichim (Betreuer) Mascha, Ruth, Daniel und Denis, bereiten dafür unsere Aktivitäten vor. Alle vier Madrichim nehmen an der pädagogischen Madrichim-Ausbildung der ZWST (Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland) teil und haben mit ihren Ideen schon tolle Sonntage und eine Übernachtung für die JugendzentrumsKinder gestaltet. Geleitet wird EKEW von Anna und David. Beide haben langjährige Erfahrung in der Kinder- und Jugendarbeit und Anna arbeitet bei EKEW bereits seit mehreren Jahren mit.

Was machen wir?

EKEW feierte vor kurzem seinen zehnten Geburtstag, und war seit seiner Gründung überaus aktiv: Allein in diesem Jahr haben wir nach intensiver Vorbereitung an dem deutschlandweiten jüdischen Tanz- und Gesangswettbewerb "Jewrovision" in München teilgenommen und haben den besten Platz unter den kleinen Jugendzentren belegt! Außerdem haben wir in der Gemeinde übernachtet, viel gebastelt, gekocht und gebacken, einen Kinder-Seder organisiert, Blumen gepflanzt, viel gespielt, eine Rallye im Stadtgarten gemacht und viel über verschiedene Werte und das Judentum gelernt. Auch Ausflüge in die Umgebung, wie ins Badeparadies nach Titisee-Neustadt, stehen auf unserem Programm.

In der Regel treffen wir uns jeden zweiten Sonntag um 14 Uhr im Jugendzentrum in der Gemeinde. Dort finden dann unsere Aktivitäten statt, die wir dann entweder alle gemeinsam durchführen oder aufgeteilt nach Altersgruppen (GrundschulKinder und Ältere), und anschließend gibt es einen kleinen

## МОЛОДЁЖНЫЙ ЦЕНТР ЭКЕВ

Дорогие родители!

Молодёжный центр Экев Еврейской общины г. Фрайбурга приглашает всех детей и подростков в возрасте от 6 лет участвовать в наших мероприятиях!

Кто мы такие?

В Экеве молодёжь общины встречается, чтобы провести вместе время, обменяться мнениями и впечатлениями, а также для совместных развлечений. Наши четверо мадрихим (вожатые) Маша, Рут, Даниил и Денис занимаются подготовкой мероприятий. Все они ходят на курсы подготовки мадрихов от ZWST и уже сумели организовать и провести интересные встречи по воскресеньям. Центром Экев руководят Анна и Давид. Оба они имеют опыт в работе с детьми и с подростками, а сама Анна уже много лет работает с детьми в Экеве.

Чем мы занимаемся?

Недавно Экев отпраздновал своё десятилетие и с момента его основания он был очень активным: Только в этом году мы, после интенсивной подготовки, приняли участие во всегерманском еврейском музыкальном конкурсе Jewrovision, проходившем в Мюнхене, и заняли первое место среди малых молодёжных центров! Кроме того мы ночевали в общине, мастерили, и готовили разные блюда, организовали детский седер на Песах, посадили растения, играли в разные игры, провели прогулку в городском парке и научились многим ценностям и еврейским традициям. В нашей программе тоже имеются поездки в окрестности Фрайбурга, как например поездка в бассейнный комплекс Badeparadies в Титизее-Нойштадт .

Мы встречаемся раз в две недели по воскресеньям в 14 ч. в помещении Экев в общине. Там мы проводим наши мероприятия, иногда все вместе, а иногда по возрастным группам (младшие классы и подростки).

Snack.

Unser Programm im Mai:

- 06. Mai: Treffen im Jugendzentrum
- 13. Mai: Lag BaOmer-Party!
- 27. Mai: Treffen im Jugendzentrum

Kommen Sie doch einfach mit Ihren Kindern im Mai im Jugendzentrum vorbei! Die aktuellsten Informationen und mehr über EKEW finden Sie auf der Gemeinde-Homepage unter [www.jg-fr.de](http://www.jg-fr.de) und in unserer EKEW-Gruppe auf Facebook unter [www.facebook.com/groups/EKEW.Freiburg](http://www.facebook.com/groups/EKEW.Freiburg).

Bei Fragen können Sie sich auch gerne an Anna und David wenden:

Anna: 0176 83269213

David: 0176 61513826.

Bis bald bei EKEW!



Наша программа в мае:

- 6 мая: Встреча в центре Экев
- 13 мая: Вечеринка в Лаг БаОмер!
- 27 мая: Встреча в центре Экев

Приходите в мае и июне с Вашими детьми в центр Экев! Актуальные информации и многое другое об Экеве Вы найдёте на веб-странице общины ([www.jg-fr.de](http://www.jg-fr.de)) или в нашей группе на фэйсбуке:

[www.facebook.com/groups/EKEW.Freiburg](http://www.facebook.com/groups/EKEW.Freiburg)

С вопросами Вы также можете обратиться к Анне и Давиду:

Анна: 0176 83269213

Давид: 0176 61513826.

До скорого в Экеве!



## KULTUR

Mittwoch, 9. Mai

Tag des Sieges über das NS-Regime

11:00 Uhr

Alter Friedhof Elsässerstr.

Gedenkkundgebung am Mahnmal den Opfern des Nationalsozialismus.

13:30 Uhr

Gertrude-Luckner-Gemeindesaal

Musikalisches Minischauspiel in einem Akt

Schauspiel in rusischer Sprache mit Mitgliedern unserer Gemeinde mit Begleitung von Romeo Knöbel am Klavier und mit dem Opernsänger Wolfram Mayer.

Das Schauspiel ist als eine Zeitreise in den Mai 1945 aufgebaut.

**"Achtung - Kamera Aktion" - ein Workshop für Jugendliche.**

Im Workshop wollen wir Themen aus dem jüdischen Jahreskreis in einen Trickfilm packen; zum Beispiel: Was passiert an Pessach - Sukkot - Chanukka?

Wir schreiben zuerst ein Drehbuch (Storyboard), bauen ein Bühnenbild und organisieren die Figuren. Mit dem Stopmotionprogramm wird dann ein Trickfilm erstellt. Wir arbeiten mit Laptop und Digitalcamera und schlüpfen in die Rolle des Regisseurs und Kameramanns/frau. Die fertigen Trickfilme werden anschließend präsentiert und dürfen mit nach Hause genommen werden.

Leitung: Doris Jöhle-Gutmacher

**Termine:**

**13. Mai: 13 - 18 Uhr** (Sonntag)

**17. Mai: 10 - 18 Uhr** (Feiertag - kein Schulunterricht)

**20. Mai: 13 - 18 Uhr** (Sonntag)

Interessierte Jugendliche, bitte meldet euch im Sekretariat an!

## КУЛЬТУРА

Среда, 9 мая

День Победы

11:00 ч.

Старое еврейское кладбище Elsässerstr.

Молитва в память о погибших во время войны у памятника жертвам нацизма.

13:30 ч.

Общинный зал им. Гертруды Лукнер

**Музыкальный мини-спектакль в одном действии, посвящённый 9 мая**

Спектакль с участием членов нашей общины в сопровождении пианиста Ромео Кнёбеля и приглашённого известного оперного певца Вольфрама Майера.

Спектакль построен как путешествие в машине времени в май 1945-го.

**«Внимание – камера» - семинар для молодёжи.**

На этом семинаре мы хотим снять мультфильм на тему еврейского года. Например: Что происходит на Песах, Суккот, Хануку?

Сначала мы напишем сценарий (раскадровку), построим декорации и приготовим фигуры персонажей. И потом мы снимем мультфильм методом покадровой съёмки. Мы будем работать с помощью компьютера и цифровой камеры в роли режиссёра и оператора.

Готовые мультфильмы будут показаны и участники смогут забрать их домой.

Руководитель: Дорис Йоле-Гутмахер

**Даты:**

**13 мая: 13 – 18 ч.** (воскресенье)

**17 мая: 10 – 18 ч.** (праздник)

**20 мая: 13 – 18 ч.** (воскресенье)

Записывайтесь в бюро общины!

Donnerstag, 17 Mai, 17:00 Uhr

Filmclub

**Der berühmte deutsche Schauspieler Otto Wilhelm Fischer**

Man kann nicht in Deutschland leben ohne den berühmten Schauspieler zu kennen. Sein Name findet sich in jeder Enzyklopädie. Sein Charme, Leichtigkeit und ungezwungenes Auftreten waren förderlich für seine Bekanntheit. Sein Film „Es muss nicht immer Kaviar sein“, den wir uns ansehen werden, gelangte selbst in der UdSSR in die Kinos.

Durch den Abend führt Mark Ayzenberg

Die Veranstaltung findet in russischer Sprache statt.

Sonntag, 10. Juni, 16:00 Uhr

**Musik- und Tanzprogramm**

Wie letztes Jahr findet ein Konzert unserer Kinder und Jugendlichen statt. Alle, die ein Musikinstrument spielen und/oder Tanzschule besuchen, sind herzlich eingeladen im Gemeindesaal ihr Können zu präsentieren.

Die Anmeldungen sind unter Tel.Nr. 07822/448336 bei Fr. Elena Korotina ab sofort möglich. Wir freuen uns auf aktive Teilnahme!

Sonntag, 17. Juni, Uhrzeit wird bekanntgegeben

**Friedrichsbau Lichtspiele**

**Sondervorführung des Films „Kaddisch für einen Freund“**

Die Gemeinde hat die Produzenten des Films „Kaddisch für einen Freund“ zu einer Sondervorführung des Films mit russischen Untertiteln bewegen können. Die Vorführung wird in Anwesenheit des Regisseurs Leo Khasin und des Produzenten Martin Bach mit anschließender Diskussion stattfinden.

Die Uhrzeit muss noch abgestimmt werden und wird später bekannt gegeben.

Der erst vor Kurzem erschienene Film handelt vom schwierigen Verhältnis zwischen einem jungen in Berlin lebenden palästinensischen Flüchtling und seinem aus der ehemaligen Sowjetunion stammenden jüdischen Nachbar. Im sozialen Brennpunkt einer Berliner Trabantenstadt muss der russisch-jüdische Rentner plötzlich mit dem

Четверг, 17 мая, 17:00 ч.

Киноклуб

**Самый популярный немецкий актёр Отто Вильгельм Фишер**

Нельзя жить в Германии и не знать самого известного немецкого актёра. Он упоминается в любой энциклопедии. Его обаяние, лёгкость, непринуждённость исполнительской манеры способствовали его популярности. Даже в СССР в прокат попала его картина "Агент поневоле", которую мы и посмотрим.

Ведущий Марк Айзенберг.

Воскресенье, 10 июня, 16:00 ч.

**Концерт музыки и танцев наших детей**

Как и в прошлом году мы проводим концерт наших детей и подростков. Все, кто играют на музыкальном инструменте и/или ходят в школу танцев, приглашаются показать своё умение.

Заявки принимаются по тел. 07822/448336 г-й Еленой Коротиной. Мы будем рады Вашему активному участию!

Воскресенье, 17 июня, время будет сообщено позже.

**Частный сеанс фильма «Kaddisch für einen Freund» для членов Еврейской общины г. Фрайбург.**

Нашей общине удалось договориться с продюсерами фильма «Kaddisch für einen Freund» о частном сеансе фильма с русскими субтитрами. Фильм будет показан в присутствии режиссёра Леонида Хасина и продюсера Мартина Баха с дискуссией по окончанию фильма.

Точное время сеанса будет сообщено позже.

Этот фильм, который лишь недавно вышел на экраны, описывает тяжёлые отношения между живущим в Берлине палестинским беженцем-подростком и его пожилым соседом – еврейским иммигрантом из бывшего Советского Союза. В накалённой атмосфере иммигрантского района в Берлине русско-еврейский пенсионер вынужден искать решение своего личного еврейско-арабского конфликта, так неожиданно

Nahostkonflikt umzugehen lernen, der gerade in sein Leben einbricht, während der junge Palästinenser lernen muss, sich von seinen gewohnten Feindbildern und Vorurteilen zu trennen. Ein Tipp für alle Gemeindemitglieder!  
Eintritt frei, Spenden erbeten.  
Anmeldung im Gemeindebüro.

**Sonntag, 24. Juni, 12:30 Uhr**

### **Schachturnier der jüdischen Gemeinden Badens**

Nicht nur in unserer Gemeinde gibt es begeisterte Schachspieler. Dasselbe gilt auch für die anderen jüdischen Gemeinden Badens. Sogar Großmeister finden sich darunter. Nun bekommen die Schachabteilungen aller jüdischen Gemeinden der IRG Baden die Möglichkeit, gegeneinander anzutreten und ihre Kräfte zu messen. Sollte es genügend junge Spieler geben, wird in verschiedenen Alterskategorien gespielt und verschiedene Tabellen für die Erwachsenen und Kinder geben. Wir hoffen auch, dass sich die Rabbiner der Gemeinden ebenfalls für das Turnier begeistern werden und wir ein eigenes Wettbewerb unter den Rabbinern veranstalten können.

Alle Schabegeisterten sind eingeladen, sich an der Freiburger Mannschaft zu beteiligen!

Alle anderen sind herzlich eingeladen, zum Turnier als Zuschauer zu kommen!

## **ANKÜNDIGUNG**

**Sonntag, 15. Juli**

**Jugendseminar für ganz Baden mit Gemeinderabbiner Avraham Itzhak Radbil und Landesrabbiner Moshe Flomenmann.**

Weitere Details werden später bekanntgegeben. Bitte dazu die Ankündigungen auf der Homepage der Gemeinde und im Gemeindezentrum beachten.

ворвавшегося в его жизнь, тогда как молодому палестинцу становится ясно, что он должен побороть свои предрассудки и расстаться с привычным образом врага.

Рекомендуется всем членам общины!

Вход бесплатный, просьба о пожертвованиях.

Запись на сеанс в бюро общины.

**Воскресенье, 24 июня, 12:30 ч.**

### **Шахматный турнир еврейских общин Бадена**

Не только в нашей общине есть любители шахмат, организующие свои кружки. В других общинах Бадена дела обстоят так же. Среди них даже встречаются гроссмейстеры. Теперь шахматные секции всех еврейских общин Бадена, наконец, получают возможность померяться силами в состязании за звание чемпиона Бадена. Если наберётся достаточно игроков детского и подросткового возраста, турнир пройдёт в разных возрастных категориях. Мы надеемся, что раввины общин тоже примут участие и удастся разыграть титул чемпиона среди раввинов.

Все любители шахмат приглашаются вступить в команду нашей общины!

А также все приглашаются прийти на турнир в качестве зрителей и болельщиков нашей команды!

## **НАМЕЧАЕМЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ**

**Воскресенье, 15 июля**

**Семинар для молодёжи Бадена с общинным раввином Авраамом Ицхаком Радбилем и земельным раввином Моше Фломенманом.**

Детали будут сообщены позже. Просим в связи с этим следить за сообщениями на веб-странице общины и в общинном центре.



## ANDERE VERANSTALTUNGEN

6. KARL-ADLER-Jugendmusikwettbewerb 2012 für Kinder und Jugendliche jüdischer Abstammung unter der Schirmherrschaft der IRGW in Stuttgart.

Am 17. und 24. Juni 2012 findet in der Jüdischen Gemeinde Stuttgart der Karl-Adler-Musikwettbewerb für Kinder und Jugendliche im Alter von 7 bis 25 Jahren statt. Genaue Informationen zu Teilnahmebedingungen, Anmeldung und Preisfonds finden Sie auf der Homepage der IRGW:

<http://www.irgw.de/veranstaltungen/>  
Anmeldeschluss ist der 15. Mai 2012.

12. Mai, von 10:00 bis 18:00 Uhr

Rathaus, Rathausplatz 2-4

Das Lesende Rathaus: Autorinnen und Autoren zu Gast im Rathaus

Eintritt frei

Die Israelitische Gemeinde Freiburg ist Kooperationspartner bei diesem Literaturlerntag im Freiburger Rathaus. Verschiedene internationale Autoren kommen zur Vorstellung ihrer neuerschienenen Bücher und zu Lesungen daraus. Um 14:00 Uhr steht im Neuen Ratssaal der Roman „Die Elenden von Lodz“ von Steve Sem-Sandberg im Mittelpunkt. Steve Sem-Sandberg ist einer der renommiertesten schwedischen Autoren und schreibt in darin über das Ghetto von Lodz während des 2. Weltkrieges, er bewegt sich mit seinem Roman zwischen Fiktion und Dokumentation.

Sonntag, 20. Mai, 12:00 – ca. 16:00 Uhr

Chorfestival in der Jüdischen Gemeinde Pforzheim zum Thema „Jom Jeruschalajim“

Teilnahmeberechtigt sind Gesangsgruppen und Chöre der Gemeinden der IRG Baden.

Teilnahmebedingungen: max. 5 Lieder, max. 20 min. 3 Lieder sollten unbedingt in Hebräisch oder in Jiddisch sein.

Teilnahme ist kostenfrei, Fahrtkosten werden von der IRG Baden erstattet.

Anmeldung bis zum Di., 8. Mai im Gemeindebüro.

## ДРУГИЕ МЕРОПРИЯТИЯ

6-й музыкальный конкурс имени Карла Адлера 2012 для еврейских детей и юношества под эгидой ЕРОВ в Штутгарте.

17 и 24 июня в еврейской общине Штутгарта состоится музыкальный конкурс для детей и молодежи в возрасте от 7 до 25 лет. Информацию об условиях конкурса, о заявках на участие и призовых фондах вы найдете на сайте:

<http://www.irgw.de/veranstaltungen/>  
Подача заявок на участие до 15 мая 2012 г.

12 мая, с 10:00 по 18:00 ч.

Ратуша, Rathausplatz 2-4

Читающая ратуша: Авторы в гостях в ратуше

Вход свободный

Вход свободный

Этот литературный день организован в сотрудничестве с многими организациями, в том числе и с Еврейской общиной Фрайбурга. Многие международные авторы представляют свои новоизданные книги и прочитают отрывки из них. Кроме прочих в 14:00 ч. в Новом зале городской ратуши Стив Сем-Зандберг представит свой новый роман «Жалкие люди из Лодзи». Стив Сем-Зандберг шведский признанный автор и рассказывая в этой книге о Лодзинском гетто во время Второй Мировой Войны, он считает вымысел с документацией.

Вскресенье, 20 мая, 12:00-16:00 ч.

Фестиваль хоров в Еврейской общине Пфорцхайма на тему «День Иерусалима»

Право участия имеют хоры всех общин Бадена.

Условия фестиваля: макс. 5 песен, макс. 20 мин.

3 песни обязательно должны быть на иврите или идише.

Участие бесплатно, стоимость поездки возмещает Высший Совет Евреев Бадена.

Заявки на участие принимаются в бюро общины до вторника, 8 мая.

## Studenten- und Kinderseder

*David Weiss*

Nachdem am ersten Pessach-Sederabend der Gemeindesaal sehr gut besucht war, gab es am zweiten Abend das Angebot für einen Studentenseder. Und das Angebot wurde zahlreich angenommen: Zum ersten Studentenseder in der Geschichte der Freiburger Gemeinde kamen über 25 Studenten und junge Erwachsene, und feierten mit Vorstand und Rabbiner zusammen Pessach. Um das Gemeinsame zu betonen, wurden die Tische zu einer großen, gemeinsamen Tafel aneinander gestellt. Die Haggadah wurde abwechselnd miteinander gelesen und gesungen, und es blieb genügend Zeit, um sich miteinander auszutauschen.

Am dritten Tag von Pessach kamen dann auch die jüngeren Gemeindeglieder zum Zug, beim Kinderseder. Auch der war sehr gut besucht: Etwa 20 Kinder mit Familie waren gekommen. Doch anstelle der gewöhnlichen Vorlesung der Pessach-Geschichte, führten die Madrichim von EKEW Daniel, Ruth, Denis mit ihrem schauspielerischen Talent in die Geschichte vom Auszug aus Ägypten ein. Anschließend wurden die wichtigsten Ereignisse der Haggadah in Spiele verpackt. Die Kinder wurden in 2 Gruppen verteilt und mussten versuchen, in 10 Spielen Zettel mit Hinweisen zu gewinnen, wo der Afikoman versteckt worden war. Dabei konnten sie zeigen, dass sie im Religionsunterricht bestens auf das Thema „Pessach“ vorbereitet worden waren: Die 10 Plagen auswendig aufzuzählen war für sie keine Herausforderung. In anderen Gruppenspielen, und mit einem Quiz, und Gedächtnisaufgaben konnten weitere Punkte gesammelt werden. Nach dem gemeinsamen Essen durften die Kinder dann loslaufen, um mit Hilfe ihrer gesammelten Tipps in der Synagoge nach dem Afikoman zu suchen. Das dauerte nicht allzu lange, und schon nach wenigen Minuten durften sie sich ihre Belohnung in Form von Schoko-Mazzen und Süßigkeiten abholen. Zum Schluss wurde noch gemeinsam gesungen, und gegen 20 Uhr durften die Kinder satt, unterhalten, beschenkt und freudestrahlend nach Hause gehen.

## Студенческий и детский седерим

*Давид Вайс*

После того как на первый Седер в общину пришло много посетителей, в канун второго дня Песаха был проведён седер для студентов. И это мероприятие тоже пользовалось большим интересом: около 25 студентов и молодых людей пришли на седер и праздновали Песах вместе с Правлением общины и раввином. Чтобы подчеркнуть семейный характер мероприятия, столы были сдвинуты и образовали один огромный стол. Студенты читали и пели отрывки из Хагады по очереди и по окончании ещё осталось время для общения.

На третий день Песаха наступила очередь самых молодых членов общины. Для них был организован детский седер. Около 20 детей пришли на него со своими семьями. Но после привычного начала седер принял новую форму. Вместо чтения Хагады мадрихим Экева Даниил, Рут и Денис ввели детей своим актёрским талантом в историю исхода еврейского народа из Египта. Потом они представили важные детали из Хагады в форме игр и загадок. Дети разделились на две группы и пытались в десяти играх выиграть как можно больше подсказок о месте нахождения спрятанного афикомана. При этом они показали, что на уроках религии их отлично подготовили к теме Песах. Например, им не составило затруднений перечислить по памяти все десять казней египетских. В этой и других задачах на эрудицию, играх и викторине они могли набрать очки в форме подсказок. После совместного ужина дети устремились на поиски афикомана в синагоге с помощью заработанных ранее подсказок. Это длилось совсем недолго и уже несколько минут спустя они получили в вознаграждение шоколадную мацу и другие сладости. В заключение всего они вместе пели песни, и к 20 часам дети могли идти домой – поевшие, с подарками и, главное, весёлые.

## ZUM TAG DES SIEGES

### Gratulationen und Dank an einen Kriegsveteran

*Lyuksina Vyshnyakova*

Michail Tsodikovich kann man oft am Samstag in der Synagoge antreffen. Er feiert den Schabbat mit anderen Gemeindemitgliedern. Hinter sich hat dieser betagte, ergraute, bescheidene Mann einen Weg... so lang wie das Leben selbst. Michail Tsodikovich kam im fernen Jahr 1924 in der Ukraine, in der Dorfkolonie Dobroje, auf die Welt, später besuchte er die Gewerbeschule im nahegelegenen Nikolaev.

Mit dem Angriff des Deutschen Reichs auf die Sowjetunion wurde er nach Astrachan evakuiert, wo er half, Waffen für die Front herzustellen. 1942 kam der Befehl zur Mobilmachung der Jahrgänge 1924 und 1925. Michail wurde nach Chlebnikovo bei Moskau geschickt.

Dort wurde gerade die neue Armeeabteilung Nr. 41567 zusammengestellt: die 45. Artilleriebrigade der 11. Artilleriesdivision des Hauptreservekommandos. „Man schickte unsere Einheit, um den Ring um Stalingrad zu schließen,“ erzählt Michail. „Nach dem Artilleriebeschuss durchbrachen wir unter dem Feuerschlag aller Waffengattungen die Verteidigungslinie der Deutschen. Feldmarschall von Paulus musste sich mit seinen Elitetruppen ergeben. Ich hatte gerade den Wachposten abgelöst und stand Wache. Und in etwa hundert Meter Entfernung von unserer Einheit ging Feldmarschall von Paulus an der Spitze seiner Kämpfer vorbei. [Sie waren] gequält, verfroren, allesamt mit Decken um den Kopf, die Füße in zerrissene Decken eingewickelt, mehrheitlich verwundet.“ Das sah und behielt in seiner Erinnerung der 18-jährige Michail Tsodikovich. Der sowjetische Soldat wurde Zeuge des historischen Ereignisses: des Beginns vom Wendepunkt im Krieg, des Beginns vom Zusammenbruch des Faschismus.

In Stalingrad wurden Ende 1942 22 deutsche Divisionen mit 330 000 Mann eingekesselt. Das war eine der schrecklichsten Schlachten des Zweiten Weltkriegs. Vielleicht befand sich unter den Kriegsgefangenen der Armeearzt und Pfarrer Kurt Reuber, der in einem Bunker ein Bild der Madonna

## КО ДНЮ ПОБЕДЫ

### Поздравления и низкий поклон ветерану

*Люксина Вишнякова*

Михаила Цодиковича можно часто видеть в субботу в общине. Он празднует Шаббат вместе с другими членами общины. За плечами этого немолодого седого скромного человека дорога... длиною в жизнь. Михаил Цодикович родился в далёком 1924 году на Украине, в колонии Доброе, учился в ремесленном училище в г. Николаеве при судостроительном заводе.

Когда началась Великая Отечественная Война, был вывезен в Астрахань, где по военным заказам изготовляли оружие для фронта. В 42 году пришёл приказ о мобилизации 1924 и 1925 годов рождения. Михаила отправили в Московскую область в гор. Хлебниково.

Здесь формировалась новая воинская часть № 41567, 45 арт. бригада, 11 арт. дивизия резервного главного командования и "направили нашу часть замыкать кольцо под Сталинградом. - рассказывает Михаил. - Сделали артподготовку, прорвали линию обороны немцев под шквальным огнём всех видов орудий. Фельдмаршалу Паулюсу во главе всех своих отборных войск пришлось сдаться в плен. Я как раз сменил часового и стал на посту. А примерно в метрах ста от нашей части проходил фельдмаршал Паулюс впереди и за ним вояки, замученные, замерзшие, все как один с одеялами на голове, а ноги закутаны в рваных одеялах, большинство из них раненные." Так увидел и запомнил 18-летний Михаил Цодикович. Советский солдат стал свидетелем исторического события начала перелома в войне, начала краха фашизма.

В Сталинграде в конце 42 года оказались в окружении 22 немецкие дивизии, 330 тысяч человек. Это была одна из самых страшных битв 2-ой мировой войны. Возможно среди военнопленных был военный врач и богослов Курт Ройбер, который углём нарисовал в бункере мадонну и написал слова "Свет, жизнь, любовь". Ройбер умер в советском лагере для военнопленных, а рисунок под названием

mit der Kohle zeichnete und dazu die Worte „Licht, Leben, Liebe“ schrieb. Reuber starb in einem sowjetischen Lager für Kriegsgefangene, seine „Stalingradmadonna“ hängt heute in einer Berliner Kirche. Zwei Kopien fanden als Zeichen der Versöhnung zwischen den Völkern ihren Weg zurück ins heutige Wolgograd.

Nach Stalingrad begannen für Michail Tsodikovich die Wege des Krieges. Wie es in einem damaligen Lied heißt: „Ach Wege, Staub und Nebel, Kälte, Ängste und Unkraut der Steppe“.

In der Ukraine wurden Perwomajsk, Kirowograd, Tschugujew, Balakleja und Charkow befreit. Danach kamen Moldau, Bessarabien, Transsilvanien, Rumänien, Bukarest, Galati, Ungarn und Budapest. Das Kriegsende erlebte Michail in Prag.

Wie viel musste dieser Mensch durchleben! Gott verschonte ihn, gab ihm das Leben als einem der Überlebenden, den nur fünf Prozent jener Frontgeneration. Er erhielt die Tapferkeitsmedaille, die Medaillen „Für die heldenhafte Verteidigung von Stalingrad“, „Für den Sieg über Deutschland“, den Vaterlandskriegsorden und andere Auszeichnungen. „Die gesamte Kriegsdauer – schreibt Michail – diente ich in der Armeeeinheit der 2. Ukrainischen Front unter dem Befehl des Marschalls Malinowskij.“

2002 besuchte der Kriegsveteran Berlin und sah dort die Geschütze aus dem Zweiten Weltkrieg, die Geschütze seiner Einheit, mit der er in Stalingrad kämpfte.

Früher markierte man in der Sowjetunion die Wohnungen und Häuser von Kriegsveteranen mit roten Sternchen. Mögen die besondere Zuwendung und Fürsorge seiner Familie, die Nachsicht und Achtung seitens der Jüdischen Gemeinde Freiburg dieser Stern sein, der dem Veteran seinen Weg erhellt und ihm das Herz wärmt. Es wäre keine Übertreibung zu sagen, dass Menschen wie Michail Tsodikovich mit der Verteidigung ihrer Heimat die Menschheit vor dem Faschismus und das jüdische Volk vor der Ausrottung bewahrten.

Stalingradская мадонна висит в берлинской церкви. 2 репродукции вернулись в сегодняшний Волгоград как символ примирения между народами.

После Сталинграда начались для Михаила Цодиковича дороги войны. Как поётся в песне: "Эх дороги, пыль да туман, холода, тревоги, да степной бурьян".

На Украине освободили г. Первомайск, Кировоград, Чугуев, Балаклею, Харьков. А потом Молдавия, Бессарабия, Трансильвания, Румыния, Бухарест, Галац, Венгрия, Будапешт. Закончил войну Михаил в Праге.

Сколько пришлось испытать и пережить этому человеку! Бог пощадил его, дал ему жизнь в числе только пяти процентов того фронтового поколения. Он награждён медалью "За отвагу", "За героическую оборону Сталинграда", "За победу над Германией", "Орденом Отчужденной войны" и другими медалями. "Все годы войны, - пишет Михаил, - я прослужил в воинской части 2 Украинского фронта под командованием маршала Малиновского".

Уже в Германии в 2002 году ветеран побывал в Берлине и видел пушки времён 2 Мировой войны, пушки той воинской части, где воевал в Сталинграде Михаил Цодикович.

Раньше в советское время отмечали квартиры и дома ветеранов красными звёздочками. Пусть особое внимание и забота близких, чуткость, бережное отношение со стороны еврейской общины гор. Фрайбурга и будет звёздочкой, озаряющей путь и согревающей сердце ветерана. Не будет преувеличением сказать, что такие люди как Михаил Цодикович, защищая Родину, спасли человечество от фашизма, а еврейский народ от истребления.

## VOM RABBINER

*Rabbiner Abraham Itzhak Radbil*

### Omerzeit – Wie ein Mensch mit einem Herzen

Im Verlauf der jüdischen Geschichte wurde die Omerzeit zu einer Periode der Trauer. Der Grund dafür ist der Tod von 24.000 Schülern von Rabbi Akiwa, dem mit Abstand größten Toragelehrten der damaligen Zeit. Eine Epidemie raffte sie hinweg. Dem Talmud zufolge war dies die Strafe für ungenügenden gegenseitigen Respekt. Die Bestrafung könnte uns unproportional erscheinen. Die Todesstrafe wegen Respektlosigkeit? Warum gerade in dieser Zeit?

Um diese Fragen beantworten zu können, muss man die Idee des Schawuotfestes und der Omerzeit ein wenig tiefer ergründen. Schawuot ist das Fest der Übergabe der Tora an das jüdische Volk. Dies erfolgte am Berg Sinai. Im 2. Buch Moses (19,2) heißt es: „Und Israel verweilte unter dem Berg.“ Bemerkenswert ist, dass die Tora über das jüdische Volk im Singular spricht, denn eigentlich sollte es „verweilten“ heißen. Raschi erklärt das damit, dass sich das Volk wie ein Körper und eine Seele vereinigt hatte: „Wie ein Mensch mit einem Herzen“. Daraus lernen unsere Weisen, dass dies der einzige Weg ist, die Tora zu erhalten: als Einheit geschlossen, gemeinsam als ein Volk einem Ziel zustrebend.

Dies hilft uns zu verstehen, warum das jüdische Volk die Tora nicht gleich nach dem Auszug aus Ägypten erhalten hat: Als die Bnei Israel das Land der Sklaverei verließen, waren sie nur eine Versammlung verschiedener Stämme. Deshalb bedurfte es der 49 Tage in der Wüste, um zu einer Einheit zu werden. Das ist eine der Hauptideen, die sich hinter dem Zählen der 49 Omertage verbirgt. Wir sollen jeden einzelnen dieser Tage nutzen, um an unseren Beziehungen zu anderen Menschen zu arbeiten, um dann an Schawuot würdig zu sein, die Tora zu empfangen. Das ist auch einer der Gründe

## ОТ РАВВИНА

*Раввин Авраам Ицхак Радбиль*

### Время Омера – все, как один человек с одним сердцем

На протяжении еврейской истории время Омера стало траурным периодом. Причиной этого является смерть 24 000 учеников Рабби Акивы, которые являлись величайшими мудрецами Торы того времени. Их скосила некая эпидемия. Согласно Талмуду это было наказанием за недостаточное взаимное уважение. Тяжесть его может показаться нам непропорциональной вине. Смертный приговор за отсутствие уважения? Чтобы ответить на этот вопрос, следует глубже вникнуть в сущность и идею праздника Шавуот и времени Омера. Шавуот – это праздник передачи Торы еврейскому народу. Это произошло у горы Синай. Во второй Книге Моисеева Пятикнижия сказано: «И разбил лагерь там Израиль напротив горы». Примечательно, что Тора говорит об израильском народе в единственном числе, ибо в соответствии с контекстом, где речь шла о сынах Израиля, следовало написать «и разбили», а не «и разбил». Раши пишет, что тем самым показано, что народ Израиля стал одним телом и одной душой. «Как один человек с одним сердцем». Наши мудрецы, исходя из этого, учат, что это – единственный путь к обретению Торы. Сомкнутыми воедино, совместно, как один народ, стремясь к единой цели.

Это помогает нам понять, почему еврейский народ не получил Тору сразу после Исхода из Египта. Когда Бнэй Израель покинули страну рабства, они были только собранием различных колен. Поэтому потребовались сорок девять дней в пустыне для того, чтобы стать единым, целостным организмом. Это – одна из главных идей, содержащихся в отсчёте сорока девяти дней от Омера. Мы должны использовать каждый из этих дней для работы над развитием и

für den entstandenen Brauch zwischen Pesach und Schawuot Pirkei Awot (die Sprüche der Väter) zu lernen, die die Grundlage der jüdischen Ethik bilden und uns dazu verhelfen sollen, unsere Charaktereigenschaften zu verbessern.

So ist auch die harte Bestrafung der Schüler von Rabbi Akiwa zu verstehen. Diese 24.000 Toragelehrten waren ein Beispiel für das jüdische Volk, und ihr respektloses Verhalten, gerade in dieser Zeit, in der man am Gegenteil arbeiten sollte, war unverzeihbar. Je höher das Niveau der Geistlichkeit, desto schwerer Gottes Strafe. Rabbi Jehuda Leib ben Bezalel von Prag erläutert zudem, dass die Schüler von Rabbi Akiwa in den ersten 32 Tagen des Omerzählens verstarben. Der Zahlenwert für das hebräische Wort „Ehre“ ist 32. Ihr Tod war direkt mit der von ihnen nicht erwiesenen Ehre verbunden.

So erkennen wir die Bedeutung des Respekts, der dem Nächsten zu zollen ist. Denn wie Rabbi Akiwa selbst sagte, ist die wichtigste Regel der Tora, den Anderen so zu lieben wie sich selbst bzw. dem anderen nichts anzutun, was einem selbst nicht gefallen würde.

совершенствованием наших отношений с другими людьми, чтобы затем в Шавуот быть достойными получить Тору. Это также одна из причин возникновения традиции изучать в период между Песахом и Шавуотом Пиркей Авот – Изречения отцов, образующих основы еврейской этики и способствующих тем самым улучшению свойств нашего характера.

Так же следует понимать суровое наказание учеников Рабби Акивы. Эти 24000 учёных Торы были примером для еврейского народа и их неуважительные взаимоотношения именно в период, когда следует работать над обратным – стремлением ко взаимному уважению, было непросительным. Чем выше уровень духовности, тем суровой Б-жье наказание. Рабби Иегуда Лайб бен Бецалель из Праги разъясняет, что ученики Рабби Акивы умерли в первые 32 дня времени отсчёта от Омера. Числовое значение слова «честь» на иврите составляет 32. Их смерть была непосредственно связана с не оказанной ими честью.

Так мы познаём значение уважения, которое мы должны оказывать ближнему. Сам Рабби Акива говорил, что важнейшим правилом Торы является заповедь любить ближнего, как самого себя, или не делать другому того, что не понравилось бы самому себе.

## LAG BAOMER-TERMINE

**13. Mai, ab 14:00 Uhr**

**Grillplatz Tiengener Hütte**

**Gemeinsames Grillen zu Lag BaOmer.**

Wie jedes Jahr wollen wir Lag BaOmer auch diesmal mit einem gemeinsamen Grillen begehen. In diesem Jahr wird es wieder auf dem Gelände der Tiengener Hütte im Südwesten Freiburgs stattfinden.

Leider ist die Hütte nur mit dem PKW zu erreichen. Darum wird der Vorstand einen Transport von Gemeindemitgliedern ohne ein eigenes Fahrzeug von Eugen Keidel Bad (Buslinie 35E von der Endhaltestelle Munzinger Straße der Straßenbahnlinie 3) zur Hütte organisieren. In diesem Zusammenhang hoffen wir auf die Hilfsbereitschaft von anderen Gemeindemitgliedern.

Wie immer stellt die Gemeinde koscheres Fleisch und koschere Würstchen zur Verfügung.

## SCHAWUOT-TERMINE

**Samstag, 25. Mai, 22:00 Uhr**

**Abendgottesdienst Erew Schawuot**

Anschließend traditioneller Kiddusch mit Käsekuchen.

**Sonntag, 26. Mai, 9:30 Uhr**

**Morgeng'ttesdienst 1. Tag Schawuot**

**Sonntag, 26. Mai, 19:30 Uhr**

**Abendg'ttesdienst 2. Tag Schawuot**

**Montag, 27. Mai, 9:30 Uhr**

**Morgeng'ttesdienst 2. Tag Schawuot**

## МЕРОПРИЯТИЯ НА ЛАГ БАОМЕР

**13 мая, 14:00 ч.**

**Тингеновский Шалаш**

**Общинный гриль на Лаг БаОмер**

Как в прошлом году так и в этом община устроит общинный гриль в честь праздника Лаг БаОмер. В этом году местом проведения снова служит площадка Тингеновского Шалаша на юго-западе Фрайбурга.

К сожалению к площадке невозможно доехать средствами общественного транспорта. Правление организует транспорт личными машинами от остановки Eugen Keidel Bad (автобус №35E от конечной станции трамвая №3 Munzinger Straße). Для этого Правление надеется на помощь членов общины с машиной.

Как всегда община, предоставит кошерное мясо и кошерные сосиски в числе всего прочего.

## РАСПИСАНИЕ НА ШАВУОТ

**Суббота, 25 мая, 22:00 ч.**

**Вечернее Б-гослужение в канун Шавуот**

Потом традиционный кидуш с творожным пирогом.

**Воскресенье, 26 мая, 9:30 ч.**

**Утреннее Б-гослужение 1 дня Шавуот**

**Воскресенье, 26 мая, 19:30 ч.**

**Вечернее б-гослужение 2 дня Шавуот**

**Понедельник, 27 мая, 9:30 ч.**

**Утреннее б-гослужение 2 дня Шавуот**

## GEBURTSTAGE

Wir gratulieren allen vom ganzen Herzen, die im Mai und Juni 2012 ihren Geburtstag feiern. Mazel Tow!

Besonders gratulieren wir Arkadi Guinzburg, Elisabeth Airapetova, Moisey Kantor, Grigori Schuman, Evgueni Sloutzker, Laura-Liora Türkl, Felix Grouzman, Stera Slavnitskaya; Valerii Sokolov, Irina Katz, Leonid Krishenko, Rozaliya Gluzgal, Alla Wronskaja, Anatoli Stepanski, Mira Markus, Olga Schusterova, Ida Tsodikivich, Tatjana Sokolov und Svetlana Swerdlova, die in diesen Monaten ihr Jubiläum feiern. Mazel Tow und bis 120!

## JAHRZEITEN

Die Gemeinde möchte der verstorbenen Gemeindemitglieder und der verstorbenen Angehörigen von Gemeindemitgliedern gedenken. Bitte melden Sie im Büro die Daten der Verstorbenen. Die männlichen Angehörigen werden dann telefonisch benachrichtigt und eingeladen am jeweiligen Schabbat zum Gottesdienst zu kommen, um Kaddisch zu sagen, für die weiblichen Angehörigen wird nach Wunsch ein Kaddisch gesprochen. Wer zu Ehren der Verstorbenen einen Kiddusch geben möchte, melde sich bitte rechtzeitig beim Vorstand. Der Einkauf von Speisen und Getränken erfolgt ausschließlich durch die Gemeinde.

## ДНИ РОЖДЕНИЯ

Мы поздравляем от всего сердца всех членов общины, которые празднуют День Рождения в мае и июне 2012 г. Мазл тов!

В особенности мы поздравляем Аркадия Гинзбурга, Елизавету Айрапетову, Моисея Кантора, Григория Шумана, Евгения Слуцкера, Лауру-Луору Тюркль, Феликса Грузмана, Стеру Славницкую, Валерия Соколова, Ирину Катц, Леонида Кришенко, Розалию Глузгал, Аллу Вронскую, Анатолия Степанского, Миру Маркус, Ольгу Шустерову, Иду Цодикович, Татьяну Соколову и Светлану Свердлову, которые в эти месяцы празднуют юбилей. Мазл тов и до 120!

## ЙОРЦАЙТ

Правление предлагает организовать поминание умерших членов общины или родственников членов общины. Просим сообщить в бюро даты смерти родственников. К соответствующему сроку мужчин, родственников умерших, пригласят на субботнюю молитву, чтобы они сами прочли кадиш. Женщины, родственницы умершего, по желанию могут заказать прочтение молитвы кадиш. Желающих организовать киддуш в память умершего просим своевременно обратиться в бюро. Закупкой продуктов и напитков для киддуша занимается община.



## NEUE TELEFONNUMMERN

Zentrale: 07 61 - 556 5296 – 0  
Vorstand: 07 61 – 556 5296 – 10  
Sozialreferat: 07 61 – 556 5296 – 30

## NEUE FAXNUMMER

Zentrale: 07 61 – 556 5296 - 90

## RUFNUMMER FÜR NOTFÄLLE

Die Jüdische Gemeinde Freiburg ist am Schabbat, an jüdischen Feiertagen und für Sterbefälle wie folgt erreichbar:

0176 – 233 728 39

## VORSTANDSSPRECHSTUNDE

Irina Katz  
nach telefonischer Vereinbarung

Dr. Bahram Farrokhpur  
Michael Kimerling  
Mittwoch 13.00 Uhr - 15.00 Uhr

## SOZIALSPRECHSTUNDE:

Dipl.-Päd. Elena Miller  
Montag 10.00 Uhr - 13.00 Uhr  
Mittwoch 10.00 Uhr - 13.00 Uhr

Sowie nach telefonischer Vereinbarung:  
07 61 – 556 5296 - 30

## НОВЫЕ ТЕЛЕФОННЫЕ НОМЕРА

Бюро общины: 07 61 - 556 5296 – 0  
Правление: 07 61 – 556 5296 – 10  
Отдел соц. вопросов: 07 61 – 556 5296 – 30

## НОВЫЙ НОМЕР ФАКСА

Бюро общины: 07 61 – 556 5296 - 90

## НОМЕР ДЛЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЧАЕВ

В Шабат, по еврейским праздникам и в случаях смерти с Еврейской общиной Фрайбурга можно связаться по номеру:

0176 – 233 728 39

## ПРИЕМНЫЕ ЧАСЫ ПРАВЛЕНИЯ

Ирина Катц  
По договоренности

Др. Бахрам Фаррохпур  
Михаил Кимерлинг  
Среда 13.00 ч. - 15.00 ч.

## ПО СОЦИАЛЬНЫМ ВОПРОСАМ:

Дипл. пед. Елена Миллер  
Понедельник 10.00 Uhr - 13.00 ч.  
Среда 10.00 Uhr - 13.00 ч.

И по телефонной договоренности:  
07 61 – 556 5296 - 30

## UNTERRICHTE UND REGELMÄßIGE ANGEBOTE:

Religionsunterricht für Vorschulkinder bis einschließlich 2. Klasse	Fr. Bostedt	Donnerstag: 14:30-16:00 Uhr
Religionunterricht für Schüler der 3 – 4 Klassen	Fr. Bostedt	Mittwoch: 14:15-15:45 Uhr
Religionunterricht für Schüler von 11 – 14 Jahre	Rabbiner Radbil	Mittwoch: 16:00-17:00 Uhr Turnseeschule, Turnseestr. 14
Religionunterricht für Schüler von 15-17 Jahre	Rabbiner Radbil	Mittwoch: 17:00-18:00 Uhr Turnseeschule, Turnseestr. 14
Moraschakurs für Studenten	Rabbiner Radbil	Sonntag: 12:00-14:00 Uhr
Religionskurs für Erwachsene	Rabbiner Radbil	Donnerstag: 14:00-15:00 Uhr
Hebräischkurs für Anfänger	Frau Ardelt	Montag: 9:30-11:30 Uhr
Deutschunterricht für Erwachsene	Fr. Katz	Montag: 16:00-17:30 Uhr
Deutschunterricht f. Erwachsene Seniorenwohnanlage Freytagstr. 6	Fr. Katz	Donnerstag: 9:00-10:30 Uhr
Russischkurs f. Kinder	Fr. Vyshedskyy	Sonntag: 17:15-18:00 Uhr
Musikkurs (Klavier) für Kinder	Fr. Sidorow	Dienstag: 18:15-19:15 Uhr
Computerunterricht f. Erwachsene	Hr. Vyshedskyy	Dienstag: 10:30-12:00 Uhr Dienstag: 12:30-14:00 Uhr
Schachkurs	Hr. Kleiman	Donnerstag: 14:00-17:00 Uhr
Schachkurs für Kinder	Hr. Kleiman	Donnerstag: 14:00-17:00 Uhr
Chorprobe	Leiter: Hr. Weinberg	Mittwoch: 17:00-19:00 Uhr
Kurs Israelische Tänze	Fr. Korotine	Sonntag: 18:15-20:15 Uhr
Standard- und lateinamerikanische Tänze	Hr. Berezovski	Sonntag: 19:00-20:30 Uhr
Gymnastik für Frauen	Fr. Braun	Donnerstag: 11:30-14:00 Uhr
Bibliothek	Fr. Maguid	Donnerstag: 13:00-14:00 Uhr
Koscheres Einkaufen	auf Anfrage	Montag bis Donnerstag: 10:00-15:00 Uhr

## ЗАНЯТИЯ И РЕГУЛЯРНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ:

Уроки религии для детей до 2 класса	Г-жа Боштедт	Четверг: 14:30-16:00 ч.
Уроки религии для учеников 3 – 4 классов	Г-жа Боштедт	Среда: 14:15-15:45 ч.
Уроки религии для учеников от 11 – 14 лет	Раввин Радбиль	Среда: 16:00-17:00 ч. в Турнзее Школе, Turnseestr. 14
Уроки религии для учеников от 15 – 17 лет	Раввин Радбиль	Среда: 17:00-18:00 ч. в Турнзее Школе, Turnseestr. 14
Мораша для студентов	Раввин Радбиль	Воскресенье: 12:00-14:00 ч.
Курс религии для взрослых	Раввин Радбиль	Четверг: 14:00-15:00 ч.
Курс иврита для начинающих	Г-жа Ардельт	Понедельник: 9:30-11:30 ч.
Уроки немецкого языка для взрослых	Г-жа Кац	Понедельник: 16:00-17:30 ч.
Уроки немецкого языка для взрослых (Seniorenwohnanlage Freytagstr. 6)	Г-жа Кац	Четверг: 09:00-10:30 ч.
Уроки русского языка для детей	Г-жа Вышедская	Воскресенье: 17:15-18:00 ч.
Музыкальные курсы (рояль) для детей	Г-жа Сидорова	Вторник: 18:15-19:15 ч.
Компьютерные курсы	Г-н Вышедский	Вторник: 10:30-12:00 ч. Вторник: 12:30-14:00 ч.
Шахматный клуб	Г-н Кляйман	Четверг: 14:00-17:00 ч.
Шахматный клуб: детская группа	Г-н Кляйман	Воскресенье: 13:00-14:30 ч.
Репетиции хора	Г-н Вайнберг	Среда: 17:00-19:00 ч.
Израильские танцы	Г-жа Коротина	Воскресенье: 18:15-20:15 ч.
Бальные танцы	Г-н Березовский	Воскресенье: 19:00-20:30 ч.
Гимнастика для женщин	Г-жа Браун	Четверг: 11:30-14:00 ч.
Библиотека	Г-жа Магид	Четверг: 13:00-14:00 ч.
Закупка кошерных продуктов	По заказу	С понедельника по четверг: 10:00-15:00 ч.